

KRAFT&DELE

PROFESIONÁLNÍ

AREÁTOR / PRODUKTOŘOVAČ

KD5190

NÁVOD K POUŽITÍ

Překlad originálního návodu



USCHOVEJTE SI TYTO POKYNY

Tento dokument obsahuje bezpečnostní a provozní pokyny a informace o záruce.

Dokument spolu s dokladem o koupi by měl být uložen na suchém místě.



ELEKTRICKÝ PRODUKTOŘÁVAČ

NÁVOD K POUŽITÍ

Vážený zákazníku, těší nás, že jste nám projevil/a důvěru!
Před prvním použitím zařízení si prosím pečlivě přečtete tento návod! Obsahuje všechny pokyny pro zajištění bezpečného provozu a dlouhé životnosti zařízení. Dodržujte prosím striktně všechny bezpečnostní pokyny v tomto návodu!

OBSAH

1. OBECNÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY.....	58	Důležité bezpečnostní	
varování	58	Balení.....	58
Návod k obsluze	58	2.	
SYMBOLY.....	58	3. BEZPEČNOSTNÍ	
POKYNY	60	Kontrola před každým	
spuštěním.....	60	Správné použití /	
Odpovědnost	60	Přestávky v	
práci	60	Elektrická	
bezpečnost	61	4. URČENÉ	
POUŽITÍ	61		
Osud			61
5. POPIS STROJE (obr. 1).....	62	6. MONTÁŽ	
STROJE	63	Montáž	
rukojeti	63	Montáž	
koše	64	7. VÝMĚNA	
NOŽE.....	65	8. NASTAVENÍ	
VYSÍLAČE	66	Seřízení po	
opotřebení.....	66	9. SPUŠTĚNÍ (obr.	
11).....	66	Zapnutí	66
Vypnutí	66	10.	
ÚDRŽBA.....	67		

Čištění vertikátoru67 11. VERIKTACE /
KYPŘENÍ67 12. TECHNICKÉ
ÚDAJE68 13.
LIKVIDACE68 PROHLÁŠENÍ O SHODĚ
CE69

1. OBECNÁ BEZPEČNOSTNÍ PRAVIDLA

Důležité bezpečnostní upozornění

-  Výrobek opatrně vybalte a dávejte pozor, abyste obalový materiál nevyhazovali, dokud nenajdete všechny součásti výrobku. Výrobek skladujte na suchém místě mimo dosah dětí.
-  Přečtěte si všechna varování a pokyny. Nedodržení varování a pokynů může vést k úrazu elektrickým proudem, požáru nebo vážnému zranění.

Obal

-  Výrobek je zabalen v obalu, který jej chrání před poškozením během přepravy. Tento obal je vyroben ze suroviny, a proto je recyklovatelný.

Uživatelská příručka

-  Před použitím zařízení si přečtěte následující bezpečnostní pravidla a návod k obsluze. Seznamte se s ovládacími prvky a správným používáním zařízení. Pečlivě si uschovejte tento návod k obsluze pro budoucí použití. Doporučujeme uschovat originální obal, včetně vnitřního balicího materiálu, úctenky a záručního listu, alespoň po dobu trvání záruční doby.
-  V případě přepravy zabalte stroj zpět do originální krabice dodané výrobcem, abyste zajistili maximální ochranu produktu během přepravy (např. stěhování nebo zaslání do servisu).
-  **POZNÁMKA:** Pokud stroj předáte dalším osobám, předejte jej spolu s návodem k obsluze.
-  Dodržování přiloženého návodu k obsluze je předpokladem pro správné používání zařízení. Návod k obsluze obsahuje také pokyny k obsluze, údržbě a opravám.
-  Výrobce nenese odpovědnost za žádné nehody ani škody vzniklé v důsledku nedodržení těchto pokynů.

2. SYMBOLY

-  **POZOR!** Před použitím zařízení si pečlivě přečtěte návod k obsluze a všeobecné bezpečnostní pokyny!

Nepracujte v dešti nebo za nepříznivého počasí!

-  **POZNÁMKA:** Po vypnutí vertikutátoru se rukojeť ještě chvíli otáčí!
Dodržujte bezpečnou vzdálenost!
Varování: rotující nože!

Pozor! Před použitím zařízení si pečlivě přečtěte návod k obsluze a všeobecné bezpečnostní pokyny!



Nepracujte v dešti nebo za nepříznivého počasí!



Upozorňujeme, že po vypnutí vertikutátoru se nůž ještě chvíli otáčí!



Dodržujte bezpečnou vzdálenost!



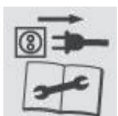
Pozor na rotující nože! Ostrý(é) nůž(e).
Chraňte se před zraněním a ztrátou prstů!



Před prováděním jakýchkoli úprav stroje, před prováděním jakékoli údržby nebo pokud jsou elektrické přívodní vedení zablokovaná nebo poškozená, vždy vypněte motor a vytáhněte zástrčku ze zásuvky!



Při práci by se měly nosit ochranné pomůcky.



Před zahájením práce na zařízení odpojte kabel od elektrické sítě.

3. BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

Děkujeme vám za zakoupení tohoto vertikutátoru. Před použitím si prosím pečlivě přečtěte tento návod k obsluze a uschovejte si jej pro budoucí použití.

Kontrola před každým spuštěním

-  Před každým použitím elektrický vertikutátor zkontrolujte.
-  Nepoužívejte vertikutátor, pokud jsou bezpečnostní zařízení (startovací páka, bezpečnostní zámek, zadní kryt nebo ochranný kryt) poškozená nebo opotřebovaná.
-  Nikdy nepoužívejte stroj, pokud jsou některé bezpečnostní prvky zablokované nebo chybí.

 **POZNÁMKA:** Ujistěte se, že všechny matice a šrouby jsou utažené a že vertikutátor je v dobrém provozním stavu.

-  Před zahájením práce zkontrolujte oblast, která má být vertikutována.

Zkontrolujte pracovní prostor, zda se v něm nenacházejí cizí předměty (např. kameny, větve, lana), a v případě potřeby je odstraňte.

Správný provoz / Zodpovědnost

 **VAROVÁNÍ!** Nebezpečí! Nebezpečí zranění! Vertikutátor může způsobit vážná zranění!

-  Nepřibližujte ruce ani nohy k válci vertikutátoru.
-  Nesete odpovědnost za bezpečný provoz, jak je popsáno v této příručce.
-  Pracujte pouze za dobré viditelnosti.
-  Během provozu neotevírejte zadní kryt.
-  Seznamte se s pracovním prostředím. Zkontrolujte případná nebezpečí, která kvůli hluku nemusíte slyšet.

-  Pro ochranu nohou noste pevnou obuv a dlouhé kalhoty.
-  Ujistěte se, že máte nohy v bezpečné vzdálenosti od pohyblivých částí.

-  Ujistěte se, že v blízkosti pracovního prostoru nejsou žádní lidé (zejména děti) ani zvířata.

-  Vertikutátor tlačte rychlostí chůze.
-  Pracovní poloha: Při práci se ujistěte, že máte bezpečnou oporu.
-  Buďte obzvláště opatrní při změně směru jízdy na svahu.

 **VAROVÁNÍ!** Buďte obzvláště opatrní při práci pozpátku. Můžete zakopnout!

-  Nepoužívejte elektrický vertikutátor v dešti ani ve vlhkých či mokřích místech.
-  Nepoužívejte vertikutátor v blízkosti okrajů bazénů nebo rybníků.
-  Dodržujte všechna místní omezení objemu.

Přestávka od práce

 **VAROVÁNÍ!** Elektrický vertikutátor nikdy nenechávejte bez dozoru v pracovní oblasti.

- ✿ Pokud plánujete přerušit práci, uložte vertikutátor na bezpečné místo. Odpojte jej ze zásuvky! Pokud přerušíte práci a chcete se přesunout na jiné místo, přemístujte jej s vypnutým vertikutátorem. Přepněte páku regulace výkonu do přepravní polohy.

Pokud při vertikutaci narazíte na překážku, vypněte elektrický vertikutátor a překážku odstraňte. Zkontrolujte vertikutátor, zda není poškozen, a v případě potřeby jej nechte opravit.

Elektrická bezpečnost

- ✿ Prodlužovací kabel udržujte v dostatečné vzdálenosti od válce vertikutátoru!
- ✿ Nikdy nepoužívejte vertikutátor v dešti.
- ✿ Dodržujte místní noční klid.
- ✿ Pravidelně kontrolujte prodlužovací kabel, zda není poškozený a zda nejeví známky opotřebení.
- ✿ Pokud je prodlužovací kabel poškozený, ihned jej odpojte od sítě.
- ✿ Prodlužovací zásuvky musí být vodotěsné, aby byly kabely chráněny před stříkající vodou, nebo připojovací zásuvky prodlužovacího kabelu musí být vyrobeny z gumy nebo mít gumový kryt. Prodlužovací kabely musí splňovat požadavky normy DIN VDE 0620.
- ✿ Používejte pouze prodlužovací kabely s dostatečným průřezem. Poradte se s elektrikářem.
- ✿ Připojovací příslušenství musí být používáno s prodlužovacími kabely.
- ✿ Pro přenosná zařízení používaná venku doporučujeme používat proudový chránič (RCD) 30 mA. Ve Švýcarsku je použití proudových chráničů povinné.

4. ÚČEL POUŽITÍ

Osud

- ✿ Tento elektrický vertikutátor je určen k kypření trávníků a travnatých ploch v malých i velkých soukromých zahradách. Není určen k použití na veřejných prostranstvích, sportovištích, v parcích, sportovních centrech, silnicích, farmách ani v lesích.

 **VAROVÁNÍ!** Abyste předešli zranění, nepoužívejte vertikutátor k zastíhování keřů nebo živých plotů. Dále by se neměl používat k vyrovnávání nerovného terénu.

5. POPIS STROJE (OBR. 1)



- 1 Pojistka jističe
- 2 Hlavní vypínač
- 3 Horní část rukojeti
- Rychloupínací šroub rukojeti 4
- Střední část rukojeti 5
- 6 Spodní část rukojeti

- 7 Páka pro nastavení pracovní hloubky
- 8 Košík
- 9 Kryt koše
- 10 Síťová zástrčka
- 11 Svorka pro upevnění kabelu

6. MONTÁŽ STROJE

Montáž rukojeti

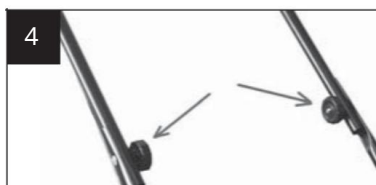
1. Vložte spodní část rukojeti do těla vertikutátoru (obr. 2 – bod 1).
2. Spodní část upevněte přiloženými šrouby (obr. 2 – bod 2).



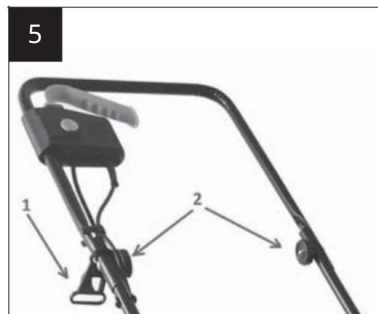
- ⚠ POZNÁMKA!** Prohlubně v horní části spodní části rukojeti musí směřovat dovnitř (obr. 3).



3. Pomocí přiložených šroubů připevněte střední část ke spodní části rukojeti (obr. 4).



4. Nejprve umístěte přezku na pravou stranu horní rukojeti. zajištění kabelu (obr. 5 – bod 1). Poté připevněte připevněte horní část rukojeti ke střední části pomocí pomocí dodaných šroubů (obr. 5 – bod 2).



5. Po instalaci držáku připevněte kabel k držáku pomocí plastových svorek (obr. 6).



Sestavení koše

1. Sběrný koš se dodává kompletně smontovaný; jednoduše jej nasadte na vertikutátor. Zvedněte kryt sběrného koše jednou rukou (obr. 7 – bod 1) a na druhou ruku nasadte sběrný koš (obr. 7 – bod 2). Háky sběrného koše se musí shodovat s otvory v tělese vertikutátoru. Poté kryt sběrného koše uvolněte.



7. VÝMĚNA NOŽŮ

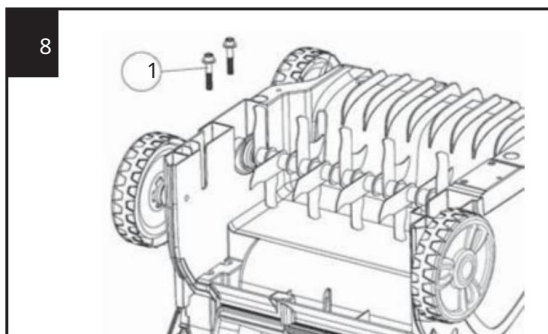
NEBEZPEČÍ!

Válce mohou způsobit zranění!

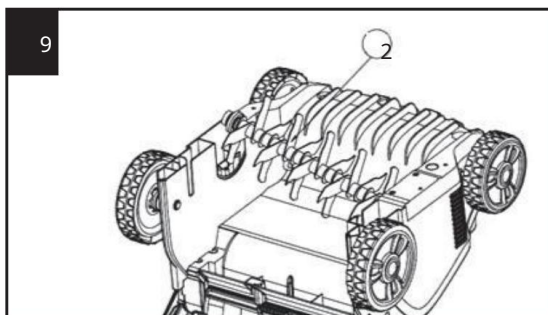
Před výměnou odpojte zařízení od sítě a počkejte, dokud se válec nepřestane otáčet.

Při výměně používejte pracovní rukavice.

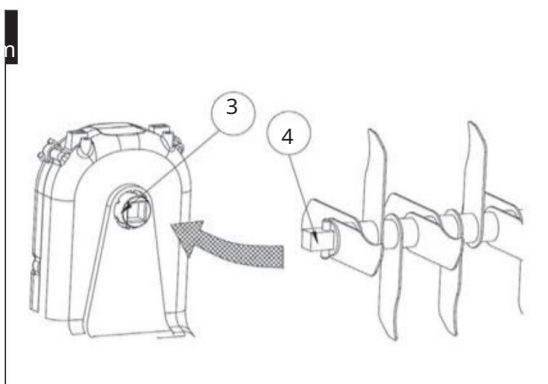
1. Odšroubujte šrouby 1 umístěné pod spodní částí pouzdra (obr. 8).



2. Zvedněte nakloněný válec 2 a vytáhněte jej ven (obr. 9).



3. Nasadte druhý válec na hnací hřídel tak, aby kolík 4 byl zarovnán s odpovídající částí v hnací hřídeli 3 (obr. 10).



8. NASTAVENÍ PRODUKTU



POZOR!

Pracovní hloubka válce vertikutátoru by měla být maximálně 3 mm. Válec vertikutátoru s pružinami by měl během provozu kopírovat povrch země.

Příliš vysoká pracovní hloubka, pokud nože/pružiny nejsou viditelně opotřebované, může poškodit válec vertikutátoru nebo přetížit a zničit motor. Může také poškodit váš trávník.

Úprava po opotřebení

Pro udržení doporučené pracovní hloubky použijte knoflík pro nastavení pracovní hloubky (obr. 1, bod 7). Pro nastavení nejprve zatáhněte páku nahoru a poté zvolte úroveň hloubky. Poloha 1 je určena pro přepravu vertikutátoru.



POZNÁMKA: Nože a pružiny vertikutátoru se při používání opotřebovávají v závislosti na způsobu práce. Čím intenzivněji vertikutátor používáte, tím větší je opotřebení nožů a pružin.

Tvrdá nebo velmi suchá půda, stejně jako nadměrné používání, urychluje proces opotřebení.

Pokud se výsledky vaší práce s provzdušňovačem zhorší v důsledku opotřebení nožů, můžete válec vertikutátoru seřadit tak, aby bylo možné dodržet výše uvedenou pracovní hloubku.

9. SPUŠTĚNÍ (OBR. 11)

Před opětovným spuštěním zkontrolujte, zda se nůž přestal otáčet.

Nezapínejte zařízení ihned po jeho vypnutí.

Zapínání

1. Stiskněte a podržte bezpečnostní tlačítko 1.
Přitáhněte ovládací páku 2 směrem k rukojeti.
2. Uvolněte bezpečnostní tlačítko.



Vypínání

Uvolněte ovládací páku 2.

10. ÚDRŽBA

Čištění vertikutátoru

-  **VAROVÁNÍ!** Nebezpečí! Válec vertikutátoru může způsobit zranění!
-  **POZOR!** Před prováděním údržby odpojte zařízení od elektrické sítě a počkejte, dokud se vertikutátor nezastaví.
-  **POZNÁMKA:** Při provádění údržby používejte pracovní rukavice.
-  Vertikutátor by se měl čistit po každém použití.
-  **VAROVÁNÍ!** Nebezpečí zranění a poškození majetku!
-  **POZOR!** Vertikutátor by se neměl čistit pod tekoucí vodou (zejména pod vysokým tlakem).
-  **POZOR!** K čištění nepoužívejte tvrdé ani špičaté předměty.
-  Odstraňte trávu a nečistoty z kol, válce a krytu vertikutátoru.

11. SKARIFIKACE / KYPŘENÍ

-  Pro zajištění pohodlné práce s vertikutátorem je nejlepší jej začít v místě nejbližší ke zdroji energie a pokračovat v opačném směru, než je zdroj energie.
-  Trávník by měl být vertikutáčen/kypřen kolmo ke zdroji napájení a napájecí kabel by měl být umístěn na straně, která již byla vertikutována.
-  **POZOR!** Nepřetěžujte motor během provozu, zejména v obtížných podmínkách. Pokud je motor přetížený, jeho otáčky klesnou, což poznáte podle změny zvuku motoru. Pokud k tomu dojde, zastavte provoz, uvolněte spoušť a snižte hloubku vertikutace/kypření.

Pokud tak neučiníte, může dojít k poškození zařízení.

-  **POZNÁMKA:** Motor je chráněn bezpečnostním zařízením, které se aktivuje při dosažení zasekávání nožů nebo nadměrné zátěže motoru. Pokud k tomu dojde, vypne se zařízení a odpojte jej ze zásuvky. zástrčku ze zdroje napájení. Bezpečnostní zařízení se resetuje pouze tehdy, když páku. Odstraňte všechny překážky a počkejte několik minut, než se reset bezpečnost. Poté můžete pokračovat v práci. V tomto okamžiku nemanipulujte s aktivací pákou, protože se tím prodlužuje doba bezpečnostního resetu. Pokud se stroj znovu vypne, zvýšte hloubku vertikutace/kypření, čímž snížíte zátěžení motoru.

12. TECHNICKÉ ÚDAJE

Elektrický vertikutátor	KD 5190
Napětí/frekvence	230 V-240 V / 50 Hz
Jmenovitý výkon	2400 W
Pracovní šířka	32 cm
Pracovní hloubka	-12, -8, -4, 4 mm
Počet nožů vertikutátoru	ks.
Počet provzdušňovacích pružin	ks.
Kapacita koše	40 litrů
Hmotnost	8,5 kg
Třída ochrany	IPX4
Provozní rychlost válce	2 984 ot./min
Zaručená hladina akustického výkonu	96 dB(A)
Maximální vibrace (K=1,5 m/s ²)	4,24 m/s ²

13. LIKVIDACE

TIPY A INFORMACE O NAKLÁDÁNÍ S POUŽITÝMI OBALY

Použitý obalový materiál by měl být odvezen na sběrné místo komunálního odpadu.



Stroj a jeho příslušenství jsou vyrobeny z různých materiálů, jako je kov a plast. Poškozené díly by měly být odevzdány do sběrného dvora. Pro více informací se obraťte na příslušný úřad.



Tento produkt splňuje všechny základní požadavky směrnic EU, které se na něj vztahují.

Vyhrazujeme si právo provádět změny textu, designu a technických údajů produktu bez předchozího upozornění.

KRAFT&DELE

PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

Podle ISO/IEC Guide 22 a EN 45014

Zplnomocněný zástupce výrobce: Foreintrade SA Adresa
zplnomocněného zástupce: ul. Grochowska 341 apt. 174; 03-822 Varšava

PROHLÁŠUJEME, ŽE VÝROBEK SPLŇUJE EVROPSKÉ NORMY

Název produktu: Vertikutátor (označený ochrannou známkou Kraft&Dele)

Model (obchodní označení): KD5190

Údaje o produktu: 2400 W 32 cm

Prohlášení:

Výrobek, na který se toto prohlášení vztahuje, splňuje požadavky směrnic
V:

1. Směrnice o elektromagnetické
kompatibilitě 2014/30/EU 2. Směrnice o strojních
zařízeních 2006/42/ES 3. Směrnice Rady ES 2004/108/ES

Podle norem:

EN 55014-1:2006+A1+A2

EN 55014-2:1997+A1+A2

ČSN EN 61000-3-2:2014

ČSN EN 61000-3-3:2013

Certifikát číslo AE 50313519 0001 vydaný společností TUV Rheinland LGA Products
GmbH (Tillystrasse 2, 90431 Norimberk) dne 18. 6. 2015.

Osoba odpovědná za vedení technické dokumentace: Ma Dong Hui, Janówek, ul. Modrzewiowa
54, 05-555 Tarczyn

Ma Dong Hui, Janówek, 7.8.2024